

◎円借款の供与に関する日本国政府とバングラデシュ人民共和国政府との
間の交換公文

(略称) バングラデシュとの円借款取極

平成 二年 九月 四日 ダッカで
平成 二年 九月 四日 効力発生
平成 二年 十月 九日 告示

(外務省告示第四四八号)

目 次

ページ

日本側書簡	八三
I	八三
1 借款Ⅰの供与	八三
2 借款契約の締結及び借款の条件	八三
3 借款の対象	八四
4 計画の進捗状況 <small>ちよく</small> に関する情報及び資料の提供	八五
5 日本国民の入国及び滞在に対する便宜供与	八五
II	八五
1 借款Ⅱの供与	八五
2 借款契約の締結及び借款の条件	八五
3 借款の対象	八六

4	見返資金の利用	八六
III		
1	借款Ⅲの供与	八七
2	借款契約の締結及び借款の条件	八七
3	借款の対象	八八
4	見返資金の利用	八八
5	計画の進捗状況に関する情報及び資料の提供	八九
IV		
1	支出期間の延長	八九
2	調達適格国の範囲	八九
3	生産物又は役務の調達	八九
4	生産物の海上輸送及び海上保険	八九
5	借款、利子等の免税	九〇
6	借款の適正使用等	九一
7	協議	九一
	事業計画表	九三
	バングラデシュ側書簡	九四

(円借款の供与に関する日本国政府とバングラデシュ人民
共和国政府との間の交換公文)

(日本側書簡)

(訳文)

書簡をもって啓上いたします。本使は、バングラデシュ人民共和国の経済の安定及び開発に寄与することを目的として供与される日本国の借款に関して日本国政府の代表者とバングラデシュ人民共和国政府の代表者との間で最近到達した次の了解を確認する光栄を有します。

I

1 二百三十二億四千百万円(二三、二四一、〇〇〇、〇〇〇円)の額までの円貨による事業計画借款(以下「借款I」という。)が、この書簡に附属する事業計画表(以下「事業計画表」という。)に掲げる計画の実施のため、各計画につき事業計画表に定める配分に応じ、海外経済協力基金(以下「基金」という。)により、日本国の関係法令に従って、バングラデシュ人民共和国政府に供与されることになる。

2 (1) 借款Iは、バングラデシュ人民共和国政府と基金との間で締結される借款契約に基づいて使用に供される。借款I

借款契約
の締結及
び借款の
条件

借款Iの
供与

バングラデシュとの円借款取極

(Japanese Note)

Dhaka, September 4, 1990

Sir,

I have the honour to confirm the following understanding recently reached between the representatives of the Government of Japan and of the Government of the People's Republic of Bangladesh concerning Japanese loans to be extended with a view to contributing to the economic stabilization and development of the People's Republic of Bangladesh:

I

1. A project loan in Japanese yen up to the amount of twenty three billion two hundred and forty-one million yen (¥23, 241,000,000) (hereinafter referred to as "the loan I") will be extended to the Government of the People's Republic of Bangladesh by the Overseas Economic Cooperation Fund (hereinafter referred to as "the Fund") in accordance with the relevant laws and regulations of Japan for the implementation of the projects enumerated in the Project List attached hereto (hereinafter referred to as "the Project List") according to the allocation for each project as specified in the Project List.

2. (1) The loan I will be made available by loan agreements to be concluded between the Government of the People's Republic of Bangladesh and the Fund. The terms and

の条件及び使用に関する手続は、なかなずく次の原則を含むことになる前記の借款契約によって規制される。

- (a) 償還期間は、十年の据置期間の後二十年とする。
- (b) 利率は、年一パーセントとする。
- (c) 支出期間は、事業計画表の1に掲げる計画については、関係借款契約の発効の日から三年とし、事業計画表の2に掲げる計画については、関係借款契約の発効の日から五年とする。

- (2) (1)にいう借款契約の各々は、基金が当該借款契約に係る計画の実行可能性を確認した後締結される。

借款の対象

- 3 (1) 借款Iは、バングラデシュの実施機関が調達適格国の供給者、請負業者又はコンサルタントに対して行う支払で、事業計画表に掲げる計画の実施に必要な生産物又は役務の購入のために両者の間で既に締結されたか又は締結されることのある契約に基づいて行われるものを対象として使用に供される。ただし、当該購入は、調達適格国において、それらの国で生産される生産物又はそれらの国から供給される役務について行われる。

- (2) 借款Iの一部は、事業計画表に掲げる計画の実施のための適格な現地通貨の需要に充てるために使用することがで

conditions of the loan I as well as the procedures for its utilization will be governed by the said loan agreements which will contain, inter alia, the following principles:

- (a) The repayment period will be twenty (20) years after the grace period of ten (10) years;
- (b) The rate of interest will be one (1) per cent per annum; and
- (c) The disbursement period will be three (3) years with regard to the project mentioned in 1 of the Project List and five (5) years with regard to the project mentioned in 2 of the Project List from the date of coming into force of the relevant loan agreement.

- (2) Each of the loan agreements mentioned in sub-paragraph (1) above will be concluded after the Fund is satisfied of the feasibility of the projects to which such loan agreement relates.

- 3. (1) The loan I will be made available to cover payments to be made by Bangladesh executing agencies to suppliers, contractors and/or consultants of eligible source countries under such contracts as have been or may be entered into between them for purchases of products and/or services to be required for the implementation of the projects enumerated in the Project List, provided that such purchases are made in such eligible source countries for products produced in and/or services supplied from those countries.

- (2) A part of the loan I may be used to cover eligible local currency requirements for the implementation of the projects enumerated

計画の進捗状況に
関する情
報及び資
料の提供
日本国民
の入国及
び滞在に
対する便
宜供与

借款Ⅱの
供与

借款契約
の締結及
び借款の
条件

きる。

4 バングラデシュ人民共和国政府は、要請に応じ、日本国政府及び基金に対し、事業計画表に掲げる計画の実施の進捗状況に関する情報及び資料を提供する。

5 3 (1) いう生産物又は役務の供給に関連してバングラデシュ人民共和国においてその役務が必要とされる日本国民は、作業の遂行のためバングラデシュ人民共和国への入国及び同国における滞在に必要な便宜を与えられる。

II

1 四十二億円（四、二〇〇、〇〇〇、〇〇〇円）の額までの円貨による商品借款（以下「借款Ⅱ」という。）が、基金により、日本国の関係法令に従って、バングラデシュ人民共和国政府に供与されることになる。

2 借款Ⅱは、バングラデシュ人民共和国政府と基金との間で締結される借款契約に基づいて使用に供される。借款Ⅱの条件及び使用に関する手続は、なканずく次の原則を含むことになる前記の借款契約によって規制される。

(a) 償還期間は、十年の据置期間の後二十年とする。

(b) 利子率は、年一パーセントとする。

バングラデシュとの円借款取極

in the Project List.

4. The Government of the People's Republic of Bangladesh will, upon request, furnish the Government of Japan and the Fund with information and data concerning the progress of the implementation of the projects enumerated in the Project List.

5. Japanese nationals whose services may be required in the People's Republic of Bangladesh in connection with the supply of products and/or services mentioned in subparagraph (1), paragraph 3 above will be accorded such facilities as may be necessary for their entry into the People's Republic of Bangladesh and stay therein for the performance of their work.

II

1. A commodity loan in Japanese yen up to the amount of four billion two hundred million yen (¥4,200,000,000) (hereinafter referred to as "the loan II") will be extended to the Government of the People's Republic of Bangladesh by the Fund in accordance with the relevant laws and regulations of Japan.

2. The loan II will be made available by a loan agreement to be concluded between the Government of the People's Republic of Bangladesh and the Fund. The terms and conditions of the loan II as well as the procedures for its utilization will be governed by the said loan agreement which will contain, inter alia, the following principles:

(a) The repayment period will be twenty (20) years after the grace period of ten (10) years;

(b) The rate of interest will be one (1) per cent per annum; and

借款の対
象

見返資金
の利用

- (c) 支出期間は、借款契約の発効の日から二年とする。
- 3 (1) 借款Ⅱは、バングラデシュ人民共和国内の輸入者が調達適格国の供給者に対して行う支払で、両政府の関係当局間で相互に合意する表に掲げる生産物の購入及び当該生産物の購入に付随する役務の購入のために当該輸入者と当該供給者との間で既に締結されたか又は締結されることのある契約に基づいて行われるものを対象として使用に供される。ただし、当該購入は、調達適格国において、それらの国で生産される生産物及びそれらの国から供給される役務について行われる。
- (2) (1)にいう表は、両政府の関係当局間の合意によって修正することができる。
- 4 (1) バングラデシュ人民共和国政府は、バングラデシュ人民共和国政府の名義でバングラデシュ銀行に開設された見返資金勘定に同銀行が借款Ⅱの円貨による支出額に等しい額をバングラデシュ通貨で振り替えるようにするための措置をとる。このようにして振り替えられたバングラデシュ通貨は、基金が供与する円貨による借款に基づいて実施されるバングラデシュ人民共和国の開発事業計画の現地通貨の需要に充てるために使用されなければならない。ただし、両政府の関係当局が当該バングラデシュ通貨をバングラデシュ人民共和国の他の開発事業計画に使用することができ旨合意する場合は、この限りでない。

(c) The disbursement period will be two (2) years from the date of coming into force of the loan agreement.

3. (1) The loan II will be made available to cover payments to be made to suppliers of eligible source countries by importers in the People's Republic of Bangladesh under such contracts as have been or may be entered into between them for purchases of such products as will be enumerated in a list to be mutually agreed upon between the authorities concerned of the two Governments and for purchases of services incidental to the purchases of those products, provided that such purchases are made in such eligible source countries for products produced in and/or services supplied from those countries.

(2) The list mentioned in sub-paragraph (1) above may be modified by agreement between the authorities concerned of the two Governments.

1. (1) The Government of the People's Republic of Bangladesh will take measures to have the equivalent in Bangladesh currency of the amount of yen disbursements of the loan II transferred by the Bangladesh Bank to the counterpart fund account opened in the name of the Government of the People's Republic of Bangladesh in the Bangladesh Bank. The amount of Bangladesh currency thus transferred shall be used to cover local currency requirements of the development projects of the People's Republic of Bangladesh implemented under loans in Japanese yen by the Fund, except where the authorities concerned of the two Governments agree that the said amount of Bangladesh currency may be used for other development projects of the People's Republic of Bangladesh.

前記のバングラデシュ通貨が使用される開発事業計画は、両政府の関係当局が別途合意するものとする。

- (2) バングラデシュ人民共和国政府は、要請に応じ、日本国政府に対し、(1)にいう見返資金の使用についての報告を提出する。

III

- 1 三十八億円（三、八〇〇、〇〇〇、〇〇〇円）の額までの円貨による借款（以下「借款Ⅲ」という。）が、バングラデシュ人民共和国政府のエネルギー・セクター調整計画（以下「計画」という。）を支援するため、資金返流措置の下で基金により、日本国の関係法令に従って、バングラデシュ人民共和国政府に供与されることになる。

借款契約
の締結及
び借款の
条件

- 2 借款Ⅲは、バングラデシュ人民共和国政府と基金との間で締結される借款契約に基づいて使用に供される。借款Ⅲの条件及び使用に関する手続は、なканずく次の原則を含むことになる前記の借款契約によって規制される。

- (a) 償還期間は、十年の据置期間の後二十年とする。
- (b) 利子率は、年一パーセントとする。

バングラデシュとの円借款取極

The development projects for which the amount of Bangladesh currency mentioned above will be used will be those separately agreed upon between the authorities concerned of the two Governments.

- (2) The Government of the People's Republic of Bangladesh will, upon request, furnish the Government of Japan with reports on the use of the counterpart fund mentioned in subparagraph (1) above.

III

1. A loan in Japanese yen up to the amount of three billion eight hundred million yen (¥3,800,000,000) (hereinafter referred to as "the loan III") will be extended under the Financial Recycling Scheme to the Government of the People's Republic of Bangladesh by the Fund in accordance with the relevant laws and regulations of Japan to support the Energy Sector Adjustment Program (hereinafter referred to as "the Program") of the Government of the People's Republic of Bangladesh.

2. The loan III will be made available by a loan agreement to be concluded between the Government of the People's Republic of Bangladesh and the Fund. The terms and conditions of the loan III as well as the procedures for its utilization will be governed by the said loan agreement which will contain, inter alia, the following principles:

- (a) The repayment period will be twenty (20) years after the grace period of ten (10) years;
- (b) The rate of interest will be one (1) per cent per annum; and

借款の対
象

(c) 支出期間は、借款契約の発効の日から二年とする。

3 (1) 借款Ⅲは、バングラデシュ人民共和国内の輸入者が調達適格国の供給者に対して千九百九十年六月十四日以後に行ったか又は行う支払で、計画の実施中に必要な生産物であつて両政府の関係当局間で相互に合意する表に掲げるものの購入及び当該生産物の購入に付随する役務の購入のため、に当該輸入者と当該供給者との間で既に締結されたか又は締結されることのある契約に基づいて行われるものを対象として使用に供される。ただし、当該購入は、調達適格国において、それらの国で生産される生産物及びそれらの国から供給される役務について行われる。

(2) (1)にいう表は、両政府の関係当局間の合意によつて修正することができる。

4 (1) バングラデシュ人民共和国政府は、バングラデシュ人民共和国政府の名義でバングラデシュ銀行に開設された見返資金勘定に同銀行が借款Ⅲの円貨による支出額に等しい額をバングラデシュ通貨で振り替えるようにするための措置をとる。このようにして振り替えられたバングラデシュ通貨は、エネルギー・セクターに関連する現地通貨の需要に充てるために使用されなければならない。ただし、両政府の関係当局が当該バングラデシュ通貨をバングラデシュ人民共和国の他の開発事業計画に使用することができる旨合意する場合は、この限りでない。

(2) バングラデシュ人民共和国政府は、要請に応じ、日本国

(c) The disbursement period will be two (2) years from the date of coming into force of the loan agreement.

3. (1) The loan III will be made available to cover payments already made on and after June 14, 1990 and/or to be made to suppliers of eligible source countries by importers in the People's Republic of Bangladesh under such contracts as have been or may be entered into between them for purchases of such products to be required during the implementation of the program as will be enumerated in a list to be mutually agreed upon between the authorities concerned of the two Governments and for purchases of services incidental to the purchases of those products, provided that such purchases are made in such eligible source countries for products produced in and/or services supplied from those countries.

(2) The list mentioned in sub-paragraph (1) above may be modified by agreement between the authorities concerned of the two Governments.

4. (1) The Government of the People's Republic of Bangladesh will take measures to have the equivalent in Bangladesh currency of the amount of yen disbursements of the loan III transferred by the Bangladesh Bank to the counterpart fund account opened in the name of the Government of the People's Republic of Bangladesh in the Bangladesh Bank. The amount of Bangladesh currency thus transferred shall be used to cover local currency requirements related to the energy sector, except where the authorities concerned of the two Governments agree that the said amount of Bangladesh currency may be used for other development projects of the People's Republic of Bangladesh.

(2) The Government of the People's Republic

計画の進捗状況に 関する情 報及び資 料の提出	支払期間 の延長	調達適格 国の範囲	生産物又 は役務の 調達	生産物の 海上輸送
5	1	2	3	4
バングラデシュ人民共和国政府は、要請に応じ、日本国政府及び基金に対し、計画の実施の進捗状況に関する情報及び資料を提出する。	1 I 2 (1) (c)、II 2 (c) 及び III 2 (c) についてそれぞれの支出期間 は、両政府の関係当局の同意を得て延長することができる。	2 I 3 (1)、II 3 (1) 及び III 3 (1) について調達適格国のそれぞれの 範囲は、両政府の関係当局間で合意される。	3 バングラデシュ人民共和国政府は、I 3 (1)、II 3 (1) 及び III 3 (1) にいう生産物又は役務が基金の調達のためのガイドライ ン（国際入札の手続が適用できないか又は適当でない場合を 除くほか従うべき国際入札の手続をなканずく定める。）に 従って調達されることを確保する。	4 バングラデシュ人民共和国政府は、借款 I、借款 II 及び借

政府に対し、(1)にいう見返資金の使用についての報告を提出する。

5 バングラデシュ人民共和国政府は、要請に応じ、日本国政府及び基金に対し、計画の実施の進捗状況に関する情報及び資料を提出する。

IV

1 I 2 (1) (c)、II 2 (c) 及び III 2 (c) についてそれぞれの支出期間
は、両政府の関係当局の同意を得て延長することができる。

2 I 3 (1)、II 3 (1) 及び III 3 (1) について調達適格国のそれぞれの
範囲は、両政府の関係当局間で合意される。

3 バングラデシュ人民共和国政府は、I 3 (1)、II 3 (1) 及び III
3 (1) にいう生産物又は役務が基金の調達のためのガイドライ
ン（国際入札の手続が適用できないか又は適当でない場合を
除くほか従うべき国際入札の手続をなканずく定める。）に
従って調達されることを確保する。

4 バングラデシュ人民共和国政府は、借款 I、借款 II 及び借

of Bangladesh will, upon request, furnish the Government of Japan with reports on the use of the counterpart fund mentioned in sub-paragraph (1) above.

5. The Government of the People's Republic of Bangladesh will, upon request, furnish the Government of Japan and the Fund with information and data concerning the progress of the implementation of the Program.

IV

1. The respective disbursement periods mentioned in sub-paragraph (1) (c), paragraph 2 of part I, sub-paragraph (c), paragraph 2 of part II and sub-paragraph (c), paragraph 2 of part III may be extended with the consent of the authorities concerned of the two Governments.

2. The respective scopes of eligible source countries mentioned in sub-paragraph (1), paragraph 3 of part I, sub-paragraph (1), paragraph 3 of part II and sub-paragraph (1), paragraph 3 of part III will be agreed upon between the authorities concerned of the two Governments.

3. The Government of the People's Republic of Bangladesh will ensure that products and/or services mentioned in sub-paragraph (1), paragraph 3 of part I, sub-paragraph (1), paragraph 3 of part II and sub-paragraph (1), paragraph 3 of part III are procured in accordance with the guidelines for procurement of the Fund, which set forth, inter alia, the procedures of international tendering to be followed except where such procedures are inapplicable or inappropriate.

4. With regard to the shipping and marine insurance of products purchased under the loan

バングラデシュとの円借款取極

款Ⅲに基づいて購入される生産物の海上輸送及び海上保険に
関し、両国の海運会社及び海上保険会社の間の公正かつ自由
な競争を妨げるもののあるいかなる制限も課さない。

5 バングラデシュ人民共和国政府は、次のものを免除する。

(a) 基金について、借款Ⅰ、借款Ⅱ及び借款Ⅲ並びにそれら
から生ずる利子に対して又はそれらに関連してバングラデ
シュ人民共和国において課されるすべての財政課徴金又は
租税

(b) 供給者、請負業者又はコンサルタントとして活動する日
本国の会社について、借款Ⅰに基づいて行われる生産物又
は役務の供給から取得する所得に関してバングラデシュ人
民共和国において課されるすべての財政課徴金又は租税

(c) 請負業者又はコンサルタントとして活動する日本国の会
社について、事業計画表に掲げる計画の実施に必要な自己
の資材及び設備の輸入及び再輸出に関してバングラデシュ
人民共和国において課されるすべての関税及び関連の財政
課徴金

(d) 事業計画表に掲げる計画の実施に従事する日本国民であ
る被用者について、日本国の会社（ただし、それらの会社
が事業計画表に掲げる計画の実施のための供給者、請負業
者又はコンサルタントとして活動する場合に限る。）から取
得する個人所得に対してバングラデシュ人民共和国におい
て課されるすべての財政課徴金又は租税

1, Loan II and the Loan III, the Government of
the People's Republic of Bangladesh will
refrain from imposing any restrictions that
may hinder fair and free competition between
the shipping and marine insurance companies of
the two countries.

5. The Government of the People's Republic of
Bangladesh will exempt:

(a) the fund from all fiscal levies or
taxes imposed in the People's Republic of
Bangladesh on and/or in connection with the
Loan I, the Loan II and the Loan III as
well as interest accruing therefrom;

(b) Japanese companies operating as
suppliers, contractors and/or consultants
from all fiscal levies or taxes imposed in
the People's Republic of Bangladesh with
respect to the income accruing from the
supply of products and/or services to be
provided under the Loan I;

(c) Japanese companies operating as
contractors and/or consultants from all
duties and related fiscal charges imposed
in the People's Republic of Bangladesh with
respect to the import and re-export of
their own materials and equipment needed
for the implementation of the projects
enumerated in the Project List; and

(d) Japanese employees engaged in the
implementation of the projects enumerated
in the Project List from all fiscal levies
or taxes imposed in the People's Republic
of Bangladesh on their personal income
derived from Japanese companies, provided
that those companies operate as suppliers,
contractors and/or consultants for the
implementation of the projects enumerated
in the Project List.

6 バングラデシュ人民共和国政府は、次のことを確保するた
めに必要な措置をとる。

(a) 借款Ⅰ、借款Ⅱ及び借款Ⅲが適正にかつ専らⅠ3 (1)、Ⅱ
3 (1) 及びⅢ3 (1) のそれぞれにいう生産物又は役務を購入す
るために使用されること。

(b) 借款Ⅰに基づいて建設される施設がこの了解に定められ
た目的のために適正にかつ効果的に維持され及び使用され
ること。

7 両政府は、前記の了解から又はそれに関連して生ずること
のあるいかなる事項についても相互に協議する。

本使は、貴官が前記の了解をバングラデシュ人民共和国政府
に代わって確認されれば幸いであります。

本使は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねて貴官に向
かって敬意を表します。

千九百九十年九月四日にダッカで

バングラデシュ人民共和国駐在

日本国特命全權大使 井口武夫

バングラデシュとの円借款取極

6. The Government of the People's Republic of
Bangladesh will take necessary measures to
ensure that:

(a) the loan I, the loan II and the loan
III be used properly and exclusively for
purchases of products and/or services
mentioned respectively in sub-paragraph
(1), paragraph 3 of part I, sub-paragraph
(1), paragraph 3 of part II and sub-
paragraph (1), paragraph 3 of part III; and

(b) the facilities constructed under the
loan I be maintained and used properly and
effectively for the purposes prescribed in
this understanding.

7. The two Governments will consult with each
other in respect of any matter that may arise
from or in connection with the foregoing
understanding.

I should be grateful if you would confirm
the foregoing understanding on behalf of the
Government of the People's Republic of
Bangladesh.

I avail myself of this opportunity to
extend to you the assurance of my high
consideration.

(Signed) Takeo Iguchi
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary of Japan
to the People's Republic
of Bangladesh

バングラデシュとの円借款取極

バングラデシュ人民共和国

大蔵省外国資金担当次官

エナム・アハメット・チョードリ殿

Mr. Enam Ahmed Chaudhury
Secretary
External Resources Division
Ministry of Finance
of the People's Republic
of Bangladesh

事業計画表

(限度額)

- 1 ジャムナ肥料工場建設事業計画
(第三期)
- 2 大ダッカ圏電話網整備事業計画
(第二期)

八十四億八千万円

百四十七億六千万円

Project List

(Maximum amount
in million yen)

1. Jamuna Fertilizer Project (III) 8,480
2. Greater Dhaka Telecommunication Network Improvement Project (II) 14,761

Bangladesh の円借款取極

九四

(Bangladesh 側書簡)

(訳文)

書簡をもって啓上いたします。本官は、本日付けの閣下の次の書簡を受領したことを確認する光栄を有します。

(日本側書簡)

本官は、更に、 Bangladesh 人民共和国政府に代わって閣下の書簡に述べられた了解を確認する光栄を有します。

本官は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねて閣下に向かって敬意を表します。

千九百九十年九月四日にダッカで

Bangladesh 人民共和国

大蔵省外国資金担当次官 エナム・アハメット・チャウドリー

Bangladesh 人民共和国駐在

日本国特命全權大使 井口武夫閣下

(Bangladesh Note)

Dhaka, September 4, 1990

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date, which reads as follows:

" (Japanese Note) "

I have further the honour to confirm on behalf of the Government of the People's Republic of Bangladesh the understanding set forth in Your Excellency's Note.

I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

(Signed) Enam Ahmed Chaudhury

Secretary
 External Resources Division
 Ministry of Finance
 of the People's Republic
 of Bangladesh

His Excellency
 Mr. Takeo Iguchi
 Ambassador Extraordinary
 and Plenipotentiary of Japan
 to the People's Republic
 of Bangladesh

(参考)

この取極は、海外経済協力基金がバングラデシュ人民共和国政府に対し、二百三十二億四千百万円までの借款Ⅰ、四十二億円までの借款Ⅱ及び三十八億円までの借款Ⅲを供与することについての両政府の了解を確認したものである。